



שַׁבָּת בַּיְמָן Шаббес Ньюз

Еженедельник еврейской общины Манхайма



Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 16:38 и заканчивается в субботу в 17:50

וְאֶרְאָה

Казни: началось!

Исх./Шмот 6:2 – 9:35 (Тора, с. 240; Танах, с. 99)

Вс-вышний являет Себя Моисею и обещает вывести сынов Израилевых из Египта, избавить их от рабства, спасти их и взять Себе избранным народом у горы Синай, а также привести их в Страну, которую Он обещал их праотцам во владение вечное. Моше и Аарон несколько раз являются к фараону, требуя от имени Б-га: «Отпусти народ Мой, чтобы они послужили Мне в пустыне!»



Фараон всякий раз отказывает. Псох Аарона превращается в змею и пожирает волшебные жезлы египетских колдунов.

Вслед за этим Вс-вышний насыщает казни на Египет. Воды Нила превращаются в кровь. Полчища жаб заполонили землю. Вши заводятся у людей и животных. Стада диких зверей вторгаются в города. Домашние животные гибнут от мора. Язвы покрывают египтян. Разрушительный град из огня и льда в качестве седьмой казни обрушивается с небес.

Б-г ожесточает сердце фараона, и тот не отпускает сынов Израилевых.

«The Seventh Plague» («Седьмая казнь»).
Худ. Джон Мартин (1789–1854)

Афтара

Распад царства

египетского

Иез. 28:25 – 29:21 (Танах, с. 997)

Иезекииль начинает с описания сбора изгнанников. «Когда Я соберу дом Израилев из народов, между которыми они рассеяны, и явлю в них святость Мою перед глазами племен, и они будут жить на земле своей, которую Я дал рабу Моему Яакову».

Иезекииль пророчествует, что египетская империя рухнет. Египтяне заслужили это наказание, поскольку нарушили свое обещание защищать Израиль от нападающих вавилонян, а также были невероятно высокомерными, приписывая свой успех не Б-гу, а Нилю. Египет будет пустым и опустошенным в течение сорока лет. После этого Б-г вернет людей на их землю, но это уже не будет великой страной.

Б-г сообщает Иезекиилю, что вавилонский царь Навуходоносор покорит Египет и отнимет у него его сокровища. Это награда Навуходоносору за его победу над злобным народом Тира.

(Подробнее на Juedische.info)

ЗНАЕТЕ ЛИ?

Ром Моисея



Уста. Чтобы отговорить Б-га от того, чтобы послать его с важным заданием об освобождении израэлитов из Египта, Моисей говорит о себе, что он *араль сфатам* (6:12). Это интересное выражение, которое больше ни к кому в Библии не применяется. *Араль* происходит от *орла*, «крайняя плоть», а *сфатам* – «губы». Часто это переводят как «с крайней плотью на устах» или «с необрязанными устами». Что же это означает на практике?



Значение. Раши (рабби Шломо Ицхаки, 1040–1105) говорил, что *араль* значит «запечатанный». Моисею было тяжело выговаривать слова. Рабби Авраам Ибн Эзра (1089–1164) утверждал, что Моисей заикался. Рашибам (рабби Шмуэль бен Меир, 1085–1174) считал, что Моисей забыл египетский язык, поскольку с момента его ухода из Египта прошло 60 лет. Иное мнение гласит, что хотя технически Моисей и мог говорить, но не был красноречив.



В переносном смысле. Во многих переводах Библии используется простое объяснение для *араль сфатам*: «неловко говорящий», «неключкий в речи», «плохой оратор», «неумелый говорящий», «неумелый оратор» и проч.



Скажи-ка, рабби...

Раввин Константин Паль

Слишком слаб для лучшей жизни

Недельная глава Торы начинается с трудного периода в жизни Моисея. Г-сподь восстанавливает с ним связь и напоминает бывшему пастуху, что Он ни в коем случае не забыл завет и обещание земли Ханаанской. То, что Он когда-то обещал патриархам Аврааму, Ицхаку и Яакову, остается в силе.

И поэтому Моисею пришлось снова явиться перед израильтянами и возвестить им, что освобождение близко и что Б-г на их стороне. Но даже это послание до них не дошло – они были слишком заняты своей работой и у них не было времени на такие новости.

Но Г-сподь не сдается. Он снова призывает Моисея пойти к фараону и потребовать отпустить евреев. Но Моисей отказывается выполнить это поручение; он спорит с Б-гом и сомневается в себе и своих способностях. Он не верит, что сможет убедить фараона отпустить народ, – тем более, что он не может убедить даже свой собственный народ в этом плане.

Так же, как это будет происходить снова и снова в дальнейшем, народ покидает Моисея с самого начала, и он еще больше сомневается в своей способности руководить им.

Но он недооценивает силу Г-спода: Б-г избрал его вождем и поэтому находит способ для Моисея выполнить свою миссию. Вместе со своим братом Аароном Моисей больше не будет ездить туда-сюда в качестве дипломата между двором фараона и поселениями израэлитов. Б-г возвышает их обоих до положения вождей, и поэтому теперь они должны действовать: как среди угнетенных, так и среди угнетателей. Они должны убедить фараона освободить израильтян, и они должны убедить израильтян в том, что они заслуживают свободы и свободной жизни.

Рабство коренным образом изменило как египетских рабовладельцев, так и еврейских рабов. Г-сподь должен научить Моисея и его брата, как потрясти ожесточенное сердце фараона и поднять сокрушенный дух израэлитов.

Вторая часть наставления, данного Моисею Г-сподом, оказалась сложнее: убедить израэлитов в ценности свободы. Многолетнее рабство подорвало их уверенность в себе и веру в перемены. Восстановление народа и его духа, привитие им стремления к свободе и самоопределению, а также развитие этого стремления – вот с какими трудностями Моисей сталкивался до конца своей жизни.

Чтобы описать, как народ покинул угнетателя фараона, Торе достаточно нескольких глав: в ней рассказывается о десяти казнях и переходе через Красное море. Однако гораздо сложнее было превратить еврейских рабов в свободный народ.

История учит нас, что недостаточно просто вырваться из лап тирана и обрести свободу, ибо быстро может возникнуть новый авторитарный режим с новым тираном во главе. Необходимо построение нации – и это остается важнейшим элементом любой борьбы против тирании.

Но в конце концов Моисей успешно преодолевает обе части испытания. В ближайшие недели мы узнаем, как он побеждает фараонский гнет и освобождается от его оков. И мы увидим, как он закладывает фундамент для нашего народа.

Величайшим достижением Моисея было не то, что он привел наш народ к свободе, а то, что он дал нам возможность обрести свободу. Исход из Египта был необходимым первым шагом.

Моисей становится хорошим вождем, отцом народа. Он приносит нам Тору, моральное и этическое устройство нашего народа, вводит систему молитвы и жертвоприношения, тем самым открывая каждому доступ к божественному, и в конце своих дней мирно передает руководство своему ученику Йегошуа бин Нуну.

Мы восхваляем достижения Моисея, называя его Моше Рабейну, нашим учителем Моисеем. Но мы делаем это не только потому, что он привел нас к свободе, но и потому, что он научил нас жить свободно. Моисей принял двойное поручение Б-га. Противостоя гордости и могуществу фараона, а также страху и отчаянию нашего народа, он стал образцом лидера, способного не только искоренить тиранию, но и создать условия для прочной свободы.

(С веб-сайта [газеты «Jüdische Allgemeine»](#))



Из поучений отцов

Кто уважаем?

«Кто уважает? Тот, кто уважает людей»

(«Пиркей Авот», гл. 4, мишна 1, ч. 4)



Нет ничего более распространенного, чем поведение людей, стремящихся к чести, сдержанное, граничащее с высокомерием, по отношению к другим, когда они ставят себя на первое место, а других – на последнее. Они считают это самым верным способом заслужить уважение и почет. Наша Мишна знает другое. Истинная честь – это также дар Б-жий, и она даруется тем, кто меньше всего к ней стремится..

(Раввин Самсон Рафаэль Гири, 1808–1888)



MANNHEIM²

Три концерта канторов

в рамках 2-й Федеральной конференции еврейских канторов Германии,
со взглядом в прошлое
и подмигиванием в будущее...

Понедельник, 19 января 2026 г., в 19:30

Концерт-открытие

и чествование обер-кантора Раффаэле Полани

Еврейская община Манхайма (F3)

Вход свободный, без регистрации

Специальная продажа кошерных и израильских продуктов до и после концерта в фойе!

◆
Вторник, 20 января 2026 г., в 19:00

Гала-концерт в Опере

с хором Национального театра Манхайма

Дирижер: Алистер Лилли

OPAL – Oper am Luisenpark

Theodor-Heuss-Anlage 10, 68165 Mannheim

Вход свободный, без регистрации, зал на 160 зрителей!

◆
Среда, 21 января 2026 г., в 19:00

Заключительный концерт

в Пфорцхайме

Еврейская община Пфорцхайма

Emilienstraße 22, 75172 Pforzheim

Вход свободный, регистрация: info@jgpf.de

При поддержке:



zu Hause

Еврейский Манхайм

Шмуэль Эйнштейн

Ультраортодоксальный раввин и руководитель ешивы Шмуэль Эйнштейн родился в Манхайме в 1928 году. Он и его семья пережили военные годы в Швейцарии, сначала в качестве беженцев в нееврейской семье, а затем в Базеле. В молодости он учился в ешиве «Эц Хаим» в Монтрё под руководством раввина Йерахмиэля Элиягу Бочко (1888–1956), где также учился у великого раввина Аарона Иегуды Лейба Штейнмана (1913–2017).



В 1945 году Эйнштейн эмигрировал в Эрец Израэль в рамках молодежной алии и жил в лагере в Атлите. Вскоре после этого он переехал в лагерь ультраортодоксальной организации «Агудат Израэль». Он отправился изучать Тору в литовскую ультраортодоксальную нехасидскую Поневежскую ешиву в Бней-Браке, где учился вместе с раввином Яаковом Эдельштейном (1924–2017). В 1954 году он женился на Мириам Иловицки.

В 1959 году Поневежский Ребе раввин Йосеф Шломо Каханеман (1886–1969) назначил Эйнштейна раввином в Поневежский ешиве для молодежи. В это время он был близким учеником рава Штейнмана.

В 1960 году Эйнштейн начал изучать учение известного австрийского раввина Акивы Эгера (1761–1837), стремился сохранить его рукописи и сделать их доступными для публичного доступа в их первоначальном виде. В 1969-м он опубликовал книгу Эгера «Ктав ве-хохтам» («Письмо и печать») с комментариями раввина Штейнмана. Эйнштейн считался экспертом по учению Эгера, а также по обработке и публикации его рукописей.

После смерти раввина Мишеля Иегуды Лефковица (1913–2011) Эйнштейн занял его место в качестве главы Поневежской ешивы. Он регулярно проводил занятия и формировал учебную программу ешивы. В 2015 году по состоянию здоровья он прекратил свою ежедневную преподавательскую деятельность в ешиве, но продолжал посещать ежедневные молитвы и лекции.

В 2017 году раввин Эйнштейн перенес инсульт, и его организм ослаб. Он оставался в больнице до самой смерти в том же году. Ему было 88 лет. Несколько месяцев спустя жена Мириам скончалась также в 88 лет.

([Википедия](#))



Шпил мир а ли деле...

Тень летнего дня

Твой взгляд – холодный огонь,
Странная женщина,
То, как ты смотришь сквозь меня.
Твоя любовь так горька,
Беспорядочная постель
Напоминает о том,
как ты вторглась в меня.
Когда я закрыл глаза
Я тщетно пытался
Представить твоё лицо
в галлюцинациях...

*Препев: Запах пыли в твоих волосах,
Сумрак твоего взгляда
В тени летнего дня
Уходит угасая.
Вкус крови в твоем смехе,
Соты твоего тела
И тень летнего дня
Уходят угасая.*

*Уродство царит на улицах,
В окнах
Отражаются серые облака.
Я ищу тебя повсюду.
Может быть, внезапно
Ты родишься из случайного
мгновения.
Старая тоска,
Как непреднамеренный звук,
Не дает мне покоя...*

Препев: Запах пыли...

(Перевод: К. Краснопольский)

Песню **«Цило шель йом каш»** («Тень летнего дня») написал певец и автор песен **Изхар Ашдот** (род. 1958) на слова своей жены, поэтессы и актрисы **Алены Кимхи** (род. 1966). Она вошла в его второй сольный альбом «*Изхар Ашдот*», вышедший в 1994 году. Более 30 лет песня входит в число самых известных и популярных его произведений.

Приятного прослушивания!



Традиция на тарелке

Брукис* Элии Коэна

Эстер Левит делится рецептом

Этот рецепт взят с сайта [Tastes Like Home](#), где собраны рецепты в память о заложниках.

Элия Коэн и его девушка **Зив Абуд** находились на фестивале «Нова» 7 октября 2023 года вместе с племянником **Элии Амитом Бен-Авидой** и его девушкой **Карин Шварцман**. Amit и Karin были убиты, а Ziv удалось скрыться от террористов. Элия был похищен и уведен в Газу, где его держали связанным и изморенным голодом в туннелях ХАМАСа, не зная, жива ли его девушка.



Элию освободили через 505 дней, и он воссоединился с Ziv. В октябре 2025 года он сделал ей предложение, подарив кольцо, которое купил до 7 октября... *Welcome Home!*

* **Брукис (brookies)** – комбинация брауни и печенья (cookies)

Что взять

Для слоя печенья: 130 г коричневого сахара ◆ 80 г размягченного сливочного масла ◆ 40 г яйца (примерно 1 среднее яйцо) ◆ 125 г муки ◆ ½ ч.л. разрыхлителя (3 г) ◆ щепотку пищевой соды (1 г) ◆ ½ ч.л. морской соли (3 г) ◆ 55 г высококачественного темного шоколада (70–80%), измельченного ◆ 55 г жареных орехов пекан, крупно нарезанных

Для слоя брауни: 130 г сливочного масла ◆ 130 г темного шоколада с содержанием какао не менее 70% ◆ 130 г яйца (примерно 2 крупных яйца) ◆ 120 г коричневого сахара ◆ 65 г муки ◆ 35 г жареных орехов пекан, крупно нарезанных ◆ по желанию: кусочки темного или молочного шоколада для усиления шоколадного вкуса

Как готовить

Разогрейте духовку до 170°C в режиме верхнего и нижнего нагрева. Для слоя из печенья взбейте сахар и масло в средней миске до получения светлой и пышной массы, затем добавьте яйцо и взбейте. Добавьте муку, разрыхлитель, пищевую соду и соль и перемешайте до образования однородного теста. Добавьте шоколад и пекан. Накройте пищевой пленкой и поставьте в холодильник. Для слоя из брауни растопите масло и шоколад на водяной бане или в микроволновой печи и дайте остить до комнатной температуры. В миске взбейте яйца и сахар до получения светлой и пышной массы. Добавьте растопленный шоколад, муку, а затем измельченный пекан и перемешайте до однородности. Для выпекания заполните форму для печенья наполовину или форму для маффинов слоем теста для брауни толщиной около 1 см. При желании посыпьте слой шоколадной стружки поверх слоя брауни. Накройте слоем теста для печенья. Выпекайте в разогретой духовке 14–16 минут, или пока печенье не подрумянится по краям. Выньте из духовки и дайте немного остить. Достаньте из формы и наслаждайтесь печеньем «брюкис», пока оно еще теплое, просто так или с мороженым. Приятного аппетита! Бе-теавон!



Рецепты из других выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)](#)

Шаббат шалом! Наш онлайн-архив: www.jgm-net.de/schabbes-news/



5781–86 (2020–26) JGM. Редактор: кантор Амnon Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский